

ABSTRACT

Nida Rahma Luthviani (2017): AN ANALYSIS OF SUDENTS' ERRORS IN TRANSLATING WORD CLASSES (A Case Study at the 6th Semester Students of English Education Department of Tarbiyah and Teacher Training Faculty, UIN Sunan Gunung Djati Bandung in the Academic Year 2015/2016).

Translation becomes a course at university in order to develop students' knowledge of language structure. During the process of reconstructing the meaning of source language, the students have to use the appropriate lexicon and language structure of the target language. However, the fact is that the students are still confused to select an appropriate lexicon and language structure and it leads to errors. Therefore, this research is aimed to describe students' errors in translating word classes. Three objectives are formulated as follows: 1) to identify the kinds of errors that the students commonly make in their translation work, 2) to identify the factors that affects the students in making errors in their translation work, 3) to provide the suggested solutions for the errors commonly made by the students.

The method used in this research is qualitative case study. This research involves fifteen 6th semester students of English Education Department in the academic year 2015/2016 as the sample. In addition, three instruments are used to answer research questions; they are document analysis, questionnaire, and interview.

Based on the finding of the research, the most frequent error that the students make in their translation work is error in translating noun. Meanwhile, the most affecting factor in making errors is intralingual error that relates to the students' lack of knowledge. The suggested solutions to overcome students' error are that the students have to understand linguistic knowledge before they begin to translate from source into target language, the students have to understand some subjects that relates to the linguistic knowledge, the students need more practice in translating a text and read a lot of books to get good translation products, and errors made by the students have to be corrected immediately during the learning process.

Related to the findings, there are suggestions for the lecturer or teacher and the students. For the lecturer or teacher, giving clear explanations and giving more exercises are important in order to minimize students' error during learning process. Moreover, it is required to improve the way he teaches, his technique, and provide appropriate teaching materials to overcome students' error. For the students, understanding and acquiring linguistic knowledge of the first and second languages is important to have a good translation product. In addition, the students have to do a lot of practices in translating a text in order to reduce their errors. Moreover, the students should ask the teacher when they find some difficulties during the learning process.